JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

DIMANCHE, le 24 *Octobre* 1813. (No. 297.) *ZONDAG*, den 24 *October* 1813.

INTERIEUR.

INTENDANCE-GÉNÉRALE DES FINANCES ET DU TRÉSOR IMPÉRIAL EN HOLLANDE.

CAUTIONNEMENS.

Le conseiller-d'état, grand-croix de l'ordre impérial de la Réunion, un des commandans de la légion-d'Honneur, intendant-général des finances et du trésor-impérial en Hollande, considérant que, quoique prèsque toutes les cautions données sous les ministères et les administrations de la Hollande, et sous le régime des impositions hollandaises, pour des fonctionnaires comptables ou pour des négocians ou commerçans, pour sûreté des impositions sur les boissons, les productions étrangères et les tourbes, comme aussi pour d'autres revenus, tels que domaines, droits de succession, douanes etc., ont perdu leurs objet par la liquidation de ce qui tient aux anciens ministères et administrations et aux impositions supprimées, et qu'elles ont déjà été rendues aux intéressés, cependant les hypothéques qui étaient inscrites sur les anciens registres des autorités civiles et judiciaires, par devant lesquelles ces cautionnemens ont été passés, n'ont pas été rayées partout, et qu'ainsi elles ont été conservées lors de la remise de ces registres aux conservateurs des hypothéques actuels.

Prévient par la présente toutes les personnes qui, sous les ministères et les administrations de la Hollande et sous le régime des impositions hollandaises, se sont engagés envers l'état, comme cautionnaires pour des fonctionnaires comptables, pour des commerçans ou négocians ou pour d'autres causes quelconques, et qui ont lieu de présumer, qu'il existe encore quelque hypothéque résultant de ces cautionnemens, qu'après avoir fait des recherches préalables, ils peuvent s'adresser aux conservateurs des hypothéques, pour obtenir le certificat que ces fonctionnaires ont à délivrer d'après l'article 2196 du code Napoléon, et que dès lors il peuvent s'adresser jusqu'au dernier décembre prochain, à l'intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande, à l'effet d'obtenir la décharge des hypothéques existantes pourvu qu'ils représentent:

En premier lieu, la minute, ou bien une copie, de l'acte de cautionnement (lequel pour la pluspart a été remis au cautionné, de la part de l'administration) en vertu duquel l'inscription d'hypothéque a eu lieu.

En second lieu, le certificat à délivrer par les con-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

GENERALE INTENDANCE, DER FINANTIEN EN VAN DE KEIZERLIJKE SCHATKIST IN HOLLAND.

BORGTOGTEN.

De staatsraad, groot-kruis van de keizerlijke orde der Reunie, een der kommandanten van het legioen van Eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, in aanmerking nemende, dat, hoezeer genoegzaam alle borgtogten onder de hollandsche ministerien en administratien en bij het in werking wezen der hollandsche belastingen, voor comptable ambtenaren, of voor nering doende lieden, ter verzekering van de impositien op de dranken, de buitenlandsche producten en den turf zoo ook voor andere middelen van inkomsten, als domeinen, regt van successie, middelen te water (konvooijen en licenten) en anderzins, gesteld, door de plaats hebbende liquidatie van hetgeen tot de oude ministerien en administratien in de afgeschafte belastingen behoort, zijn vervallen, en ook reeds aan de belanghebbenden zijn terug gegeven geworden, nogtans de hypothecaire verbanden, welke op de oude registers van zoodanige civiele en justitiële autoriteiten, voor welken die borgtogten zijn gepasseerd geworden, waren ingeschreven, niet overal zijn geroijeerd, en alzoo bij het overgaan dier registers aan de tegenwoordige conservateurs der hypotheken zijn geconserveerd geworden.

Verwittigt, bij deze, zoodanige personen, welke zich, onder vorige hollandsche ministerien en administratien en bij het inwerking wezen der hollandsche belastingen, voor comptable ambtenaren, voor neringdoende lieden of uit eenigen anderen hoofde, ten behoeve van den lande, of het Rijk, als borgen verbonden hebben, en welke aanleiding hebben, te vermoeden, dat, krachtens dezelve borgtogten, eenig verband van hypotheek ten hunnen laste alnog bestaat, dat zij, na een voorloopig onderzoek deswegens, zich bij de conservateurs der hypotheken zullen kunnen vervoegen, tot bekoming van het certificaat, wegens het bestaan van de hypotheek, door die ambtenaren, in gevolge het 2196ste artikel van het wetboek Napoleon, af te geven, en dat zij vervolgens, van nu af, tot den laatsten december aanstaande, zich, tot het bekomen van ontslag van de gedane inschrijving van hypotheek, aan den intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland zullen kunnen adresseren, mits daarbij overleggende:

Vooreerst: De minuten of wel een afschrift van de akte van borgtogt (welke meestal, van wege de administratie, aan de gecautionneerden is terug gegeven), uit krachte van welke de inschrijving van hypotheek heeft plaats gehad.

Ten anderen, het certificaat, door de

servateurs des hypothéques, d'après l'article 2196 du côde Napoléon.

En troisième lieu, dans le cas que le cautionnement a été passé pour des individus faisant commerce en objets qui étaient sujets aux impositions hollandaises, un certificat de l'ancien receveur de l'impôt pour sûreté duquel la caution a été donnée, constatant qu'il n'est plus rien dû pour cet impôt; la production de ce certificat n'est réquise que pour autant que la présence de l'ancien receveur en permet la délivraison. Les réclamans seront tenus de faire retirer l'arrêté que l'intendant-général prendra pour la radiation de l'hypothéque, au bureau du secrétaire-général, en payant les frais de timbre et d'enrégistrement.

La présente annonce n'est cependant pas applicable aux inscriptions des hypothéques qui ont été prises chez les conservateurs des hypothéques, par l'intendant-général des finances et du trésor-impérial en Hollande, à la charge des cautionnaires des receveurs, régisseurs et autres comptables, qui doivent encore rendre compte de leurs gestions. Ces inscriptions doivent exister jusqu'à l'époque que ces receveurs, régisseurs et comptables auront reçu leur décharge finale, tandis qu'alors l'intendant-général donnera des ordres pour la radiation des hypotheques, sans que les cautionnaires ayent besoin d'en faire la demande.

Amsterdam, le 7 septembre 1813.

Le conseiller-d'état intendant-général,

GOGEL.

DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

PONTS ET CHAUSSÉES.

ADJUDICATION.

Le baron de l'Empire, chevalier de la légion-d'Honneur, préfet du département de la Frise, prévient les entrepreneurs de travaux publics, qu'il sera procédé le 29 octobre prochain, à 11 heures avant-midi, à l'hôtel de préfecture, suivant la forme et de la manière prescrite par l'arrêté du gouvernement du 19 ventose an 11, à l'adjudication définitive, sauf l'approbation ultérieure:

1re PARTIE.

Des réparations et de l'entretien des jetées et ouvrages à l'entour, et du draguage du port au Lemmer pour 3 années consécutives, savoir 1813 — 15; dont le métré moyen s'éleve à une dépense annuelle de 8298 fr. 17 ct.

Et le métré spécial pour l'exercice courant à . . . . 8359 — 19 —

Soumissionné provisoirement à . . . 8200 — o —

2me PARTIE.

De la réparation et de l'entretien des travaux du port de Harlingue, pour l'exercice 1813; évaluée à . . . . 18,299 fr. 48 ct.

Soumissionné provisoirement à . 17,800 — o —

Ceux qui désireront concourir à cette adjudication, pourront prendre communication des devis et cahiers des charges au secrétariat-général de la préfecture, et obtenir des informations détaillées et locales auprès de M. l'ingénieur-en-chef *J. Peereboom Bz.*, comme aussi auprès de l'ingénieur-ord. *S. Tierens*, à Harlingue.

[illegible] de déposer (sur chaque partie se-

der hypotheken, aan hen, in gevolge het 2196 artikel van het wetboek Napoleon, af te geven.

Ten derden, wanneer de borgtogt voor lieden, neringdoende in objecten, aan de hollandsche imposten onderworpen geweest, is gesteld geworden, een certificaat van den gewezen ontvanger van den impost, tot welke verzekering de borgtogt is gesteld, waaruit blijkt, dat ter zake van dien impost niets meer verschuldigd is, dit laatste voor zoo veel de tegenwoordigheid van den gewezen ontvanger zulks alnog toelaat. De verzoekers zullen verpligt zijn, het besluit, hetwelk tot ontslag van de inschrijving door den intendant-generaal zal worden genomen, ten burele van den secretaris-generaal der intendance te doen ligten, tegen betaling van de kosten van zegel en registratie.

De tegenwoordige advertentie is nogtans van geene toepassing op de inschrijvingen van hypotheek, welke, door den intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, bij de tegenwoordige conservateurs der hypotheken zijn genomen geworden ten laste van de borgen van zoodanige ontvangers, rentmeesters en andere comptable ambtenaren, welke alnog rekening en verantwoording moeten doen. Deze inschrijvingen blijven voortduren tot op het tijdstip, dat de zoodanige ontvangers, rentmeesters en comptabelen hunne finale decharge zullen hebben bekomen, als wanneer door den intendant-generaal dadelijk op het roijement van de hypotheek zal worden ordre gesteld, zonder dat de borgen daartoe eenige aanvrage behoeven te doen.

Amsterdam, den 7 september 1813.

De staatsraad intendant-generaal,

GOGEL.

DEPARTEMENT VRIESLAND.

BRUGGEN EN WEGEN.

AANBESTEDING.

De Rijks-baron, ridder van het legioen van Eer, prefekt van het departement Vriesland, verwittigt den aannemers van publieke werken, dat, op den 29 october eerstkomenden, des voormiddags ten elf uren, aan het hôtel der prefekture, op de wijze, voorgeschreven bij het gouvernements-besluit van den 19 ventose 11de jaar, finaal, en, onder nadere approbatie, zal worden aanbesteed:

1ste GEDEELTE.

De herstelling der defekten en het onderhoud der hoofden en verdere zee-werken, mitsgaders het uitdiepen van de haven van de Lemmer, voor drie aaneenvolgende jaren, als 1813 — 15; waarvan de kosten volgens gemiddelde begrooting zijn gerekend per jaar op . . . . . . 8298 fr. 17 ct.

En de afzonderlijke begrooting voor dit jaar op . . . . 8359 — 19 —

Provisioneel aangenomen voor . 8200 — o —

2de GEDEELTE.

De herstelling der defecten en het onderhoud van de havenwerken te Harlingen, voor het jaar 1813; begroot op . . . 18,299 fr. 48 ct.

Provisioneel aangenomen voor . 17,800 — o —

De gegadigden kunnen ter secretarij-generaal der prefekture de bestekken en calculative begrootingen nazien, en verdere plaatselijke onderrigting bekomen bij den heer ingenieur-en-chef *J. Peereboom Bz.*, alhier, alsmede bij den ingenieur-ord. *S. Tierens*, te Harlingen.

Zij zullen de biljetten van inschrijving, voor het

parément), leurs soumissions, cachetées et écrites en double, sur du papier timbré et non-timbré (pour la 1re partie, sur le métré moyen), au bureau de la préfecture, où elles seront reçues jusqu'au 28 octobre 1813, et l'ouverture se fera au jour indiqué en présence du conseil de préfecture, et de M. l'ingénieur-en-chef.

EXTRAIT DES CONDITIONS GÉNÉRALES.

Pour les renouvelemens, réparations, et l'entretien ordinaire, de la 1re partie, seront dressés des métrés spéciaux détailles, dans le printems de chaque année, pour être présentés à l'administration générale, afin d'obtenir l'approbation ultérieure; les métrés seront calculés d'après les prix fixés par l'adjudication, et indiqueront d'une manière positive la quantité, qualité, et les dimentions des matériaux à fournir, avec la mise en œuvre.

Les entrepreneurs seront tenus de commencer leur entreprise de suite après l'ordre donné par l'ingénieur-en-chef. Le paiement se fera par mandat au payeur du département.

Nul ne sera admis à soumissionner s'il n'est porteur d'un certificat de capacité et s'il ne fournit un cautionnement en immeubles, exempts d'hypothèques et situés dans ce département, ou dans les départemens limitrophes.

Les frais d'affiches, de timbre et d'enrégistrement, extrait du devis et procès-verbal de la réception, seront à la charge de l'adjudicataire.

Le surplus des conditions est annoncé au cahier des charges, déposé au lieu ci-dessus indiqué.

Fait à l'hôtel de la préfecture à Leeuwarde, le 15 octobre 1813.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

eerste gedeelte, op gemiddelde begrooting (voor ieder perceel afzonderlijk), het een op schoon, het ander op gezegeld papier aan het bureau van prefektuur moeten inleveren, welke tot en met den 28sten october 1813 zullen worden aangenomen, en zal de opening op den gestelden dag geschieden, in tegenwoordigheid van den raad van prefekture en den heer ingenieur-en-chef.

EXTRACT UIT DE GENERALE CONDITIEN.

Elk voor-jaar zullen aan de directie specifieke begrootingen van alle te doene vernieuwingen, reparatien, en ordinair onderhoud, van de 1ste afdeeling, ter approbatie worden aangeboden; dezelve zullen naar de aannemings prijzen der bovengemelde gemiddelde begrooting ingerigt worden, en daarin duidelijk zijn bepaald, de quantiteit, qualiteit en afmetingen der te leveren materialen, benevens de plaats, waar die zullen worden verwerkt.

De aannemers zullen gehouden zijn, hun werk aan te vangen, dadelijk na bekomen kennis van den ingenieur-en-chef. De betaling zal geschieden bij mandaten op den payeur van het departement.

Niemand zal tot de besteding worden toegelaten, ten zij hij blijken toone van zijne bekwaamheid, en tevens voldoende borgstelling van onbezwaarde vastigheden, in dit of de naburige departementen gelegen, producere.

De kosten van bekendmaking, zegel en registratie, extract van bestek en proces-verbaal van opneming zijn voor rekening van den aannemer.

Het overige der conditien vindt men bepaald in de bestekken, welke ter bovengenoemde plaatse ter lezing liggen.

Gedaan, in het hôtel der prefekture te Leeuwarden, den 15 october 1813.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

PARIS, *le 16 Octobre.*

Les lettres de Dresde du 8, annoncent, que S. M. l'Empereur avait quitté cette ville le 7; on croit qu'elle se portait de sa personne du côté de Leipsic et de Wittemberg. *(Gazette de France.)*

On a reçu aujourd'hui des lettres de Bayonne; elles annoncent que les armées étaient toujours en présence, mais qu'il ne s'était passé aucun événement. Le duc de Dalmatie avait reçu des renforts, et devait encore en recevoir de nouveaux.

(Journal de l'Empire.)

PARYS, *den 16 October.*

Brieven van Dresde, van den 8sten, behelzen, dat Z. M. de Keizer, den 7den, die stad verlaten heeft; men denkt, dat hoogstdezelve zich in persoon naar den kant van Leipzig en Wittemberg zal begeven. *(Gaz. de Fr.)*

Men heeft heden brieven van Bayonne ontvangen, dezelve melden, dat de legers bij voortduring in elkanders tegenwoordigheid waren, maar dat er nog geene gebeurtenis voorgevallen was. De hertog van Dalmatie had versterkingen bekomen, en moest er nog meer ontvangen. *(Journal de l'Empire.)*

EXTERIEUR.

ESPAGNE.

BARCELONNE, *le 29 Septembre.*

Le général *Roche*, qui bloque Murviedro, était à se réjouir à Pouzzolles de l'abandon de Valence, et, durant la nuit, il célébrait avec ses officiers ces prétendus succès. La garnison de Murviedro, profitant de l'avantage que lui donnait cette nuit de bal, fit une sortie, tua 160 hommes, ramena dans la place des prisonniers et du butin, et laissa beaucoup de surprise à MM. les danseurs, lorsqu'ils retournèrent aux postes que l'amour du plaisir leur avait fait quitter.

(Journal de l'Empire.)

BAVIÈRE.

AUGSBOURG, *le 9 Octobre.*

La Gazette-Universelle contient aujourd'hui des détails fort intéressans sur le séjour de l'Empereur des

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SPANJE.

BARCELONA, *den 29 September.*

De generaal *Roche*, die Murviedro blokkeert, was bezig, zich te Pouzzolles, over het verlaten van Valencia, vrolijk te maken, en, gedurende den nacht, vierde hij met zijne officieren die gewaande voordeelen. De bezetting van Murviedro, van het voordeel, het welk haar dat nachtelijk bal aan de hand gaf, gebruik makende, deed eenen uitval, doodde 160 man, bragt krijgsgevangenen en buit in de vesting terug, en liet de heeren dansers in groote verwondering, toen zij naar hunne posten, die de liefde tot het vermaak hen had doen verlaten, terugkeerden. *(Journal de l'Empire.)*

BEIJEREN.

AUGSBURG, *den 9 October.*

De Allgemeine Zeitung bevat heden zeer belangrijke bijzonderheden, wegens het verblijf van den Keizer des

Français dans la ville de Dresde. Ce Souverain est toujours infatigable, et son activité semble croître avec les circonstances. Le 21 septembre au soir, à son retour des frontières de Bohême, il fit le tour des fortifications de Dresde, visita les nouveaux retranchemens sur la route de Freyberg jusqu'à la porte noire, et ordonna la construction de six nouvelles redoutes, depuis la route de Bautsen jusqu'à Bischen. Les travaux furent commencés sur-le-champ. Le 22, à midi, l'on apprit que S. M. s'était portée sur la route de Bautzen, et on parut s'attendre à une grande bataille dans les environs de Bischoffswerda; mais on apprit bientôt que le général *Blucher* avait évité un engagement général, et s'était retiré derrière la Sprée. On amena un assez grand nombre de prisonniers et de blessés ennemis. Les équipages de l'Empereur le suivirent dans la soirée du 22. Le généra *Monthion*, faisant par intérim les fonctions du prince de Neufchâtel, fut appelé au quartier-général.

Thielmann, chassé de Freibourg, s'est jeté sur Zeitz, et de là sur Altenbourg et Chesnitz. Les Français l'atteignirent à Colditz, et lui firent beaucoup de mal. Il est arrivé à la fois à Dresde cinq courriers de la France; ce qui a achevé de prouver que le général *Lefebvre-Desnouettes* avait vivement donné la chasse à tous ces maraudeurs. Le corps du duc de Bellune est toujours dans la position de Freyberg, sur la grande route auprès du Himmelfahrt. On avait cru que les Autrichiens viendraient l'y attaquer; mais il paraît qu'ils en ont été empêchés par la difficulté des chemins.

Le 22, on a vu arriver à Dresde trois régimens de hussards rouges: le premier, composé de Français; le second, de Hessois, et le troisième, de soldats du grand-duché de Berg. Ils sont partis pour Freyberg, où ils vont renforcer le duc de Bellune. Ils avaient été précédés par de l'infanterie qu'on avait transportée sur des chariots.

Le 23, les logemens furent plus nombreux que jamais dans la ville de Dresde: outre les prisonniers ennemis, les malades et les blessés, elle eut à loger 24,000 soldats en 2000 officiers de tout grade. Le même jour, il est arrivé par l'Elbe un grand nombre de bateaux chargés de farine. Les administrations françaises ont passé des contrats pour des fournitures considérables.

Le 1er octobre, le quartier-général des alliés était encore à Toeplitz.

Les Cosaques qui ont passé à Rochlitz y ont commis des excès qui font frémir; ils ont dépouillé jusqu'aux plus pauvres paysans.

On apprend que lors d'une attaque que fit le corps de Lutzow, le 26 août, entre Gadebusch et Schwerin, contre une colonne française, le poëte *Théodore Korner* fut tué. On l'enterra le lendemain à Webelin, au pied d'un chêne. (*Journal de l'Empire.*)

Franschen in de stad Dresde. Die Souverein is ... onvermoeibaar, en zijne werkzaamheden schijnen met de omstandigheden aa ten groeijen. Den 21sten september des avonds, bij zijne terugkomst van Boheme, reed hij nog de vestingwerken van Dresde rond, bezigtigde de nieuwe verschansingen op den weg van Freijberg tot aan de zwarte poort, en gelastte het oprigten van zes nieuwe verschansingen van den weg van Bautzen tot aan Bischen. De werken werden dadelijk begonnen. Den 22sten, op den middag, vernam men, dat Z. M. zich naar den weg van Bautzen begeven had, en het scheen, dat men eenen grooten veldslag in de ommestreken van Bischoffswerda wachtende was; doch men vernam welhaast, dat de generaal *Blucher* een algemeen gevecht ontweken had, en achter de Spree geretireerd was. Men bragt een groot aantal gevangene en gekwetste vijanden binnen. De equipagien van den Keizer volgden hem in den avond van den 22sten. De generaal *Monthion*, de functien van den prins van Neufchatel *ad interim* waarnemende, werd naar het hoofdkwartier geroepen.

Thielmann, van Freijburg gejaagd, heeft zich naar Zeitz en van daar op Altenburg en Cheznitz begeven. De Franschen achterhaalden hem te Colditz, en deden hem veel kwaad. Te Dresde zijn er vijf couriers gelijk uit Frankrijk aangekomen; hetgeen voldoende bewijst, dat de generaal *Lefebvre-Desnouettes* alle deze maraudeurs heftiglijk heeft verjaagd. Het korps van den hertog van Belluno is bestendig in de stelling van Freijberg, op den grooten weg bij Himmelfahrt. Men had gedacht, dat de Oostenrijkers hem aldaar zouden komen aanvallen, doch het schijnt, dat zij door de slechte wegen terug gehouden zijn.

Den 22sten zag men te Dresde drie regementen roode huzaren aankomen, het eerste zamengesteld uit Franschen, het tweede uit Hessen, en het derde uit soldaten van het groot-hertogdom Berg. Zij zijn vertrokken naar Freyberg, alwaar zij den hertog van Bellune versterken gaan. Zij waren door infanterie voorafgegaan, die op wagens vervoerd is geworden.

Den 23sten had men te Dresde meerder huisvesting dan ooit te verleenen: behalve de vijandelijke gevangenen, de zieken en gekwetsten, had men aldaar 24,000 soldaten en 2000 officieren van allen rang te huisvesten. Dien zelfden dag zijn er langs de Elbe een groot aantal schuiten met meel aangekomen. De fransche administratien hebben voor aanmerkelijke leverantien verbindtenissen aangegaan.

Den 1sten october was het hoofdkwartier der bondgenooteu nog steeds te Töplitz.

De kozakken, die te Rochlitz geweest zijn, hebben aldaar buitensporigheden bedreven, waarover men ijzen moet; zij hebben tot de armste boeren van alles ontroofd.

Men verneemt, dat bij een' aanval, welken het korps van Lutzow, den 26sten augustus, tusschen Gadebusch en Schwerin, tegen eene fransche kolom deed, de dichter *Theodorus Korner* gesneuveld is. Men begroef hem des anderendaags te Webelin, aan den voet van een' eikenboom. (*Journal de l'Empire.*)

S T E R F - B E R I G T E N.

*** Heden nacht, ten een uur, overleed, tot onze innige droefheid, onze veel belovende oudste zoon, SYBRAND, na eene langdurige uitterende ziekte van ruim ½ jaar, in den nog jeugdigen leeftijd van 17 jaren en 7 maanden; elk ouderhart gevoelt, hoe smertelijk dit verlies voor ons is, dan het geloof aan eene altoos wijze en goede bestelling der goddelijke voorzienigheid, ook in de smartelijkste wegen, doet ons Gode zwijgen.

Hiervan langs dezen thans gebruikelijken weg kennis gevende, verzoeken wij van brieven van rouwbeklag verschoond te blijven.

LEMMER, den 20sten october 1813. JOUWERT SYB. STAPERT. TRYNTJE L. WESTRA.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.